

8 February 2019  
Russian  
Original: English

---

## Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня\*

**Доклады правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий**

### Доклад Исландии

#### Резюме\*\*

Полный текст доклада является первым национальным докладом Исландии, представленным на конференции или сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям. Краткий доклад о ситуации, касающейся топонимов, в Исландии был включен в качестве добавления к докладу Отдела Северной Европы и представлен на двадцать третьей сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, состоявшейся в Вене в 2006 году.

Цель доклада состоит в представлении общей справочной информации о положении дел со сбором, стандартизацией и публикацией географических названий в Исландии и освещении последних событий и инициатив в этой области. Доклад состоит из шести разделов.

Первый раздел посвящен языковой среде. Исландия исторически является одноязычной страной; исландский язык, написание в котором основано на латинском алфавите, является национальным языком и единственным официальным языком страны, вместе с тем исландский язык жестов также официально признан правительством.

Во втором разделе приведена информация об исландском законодательстве по вопросу о топонимах и изложенном в Законе о топонимах 2015 года ряде административных процедур, которые применяются в отношении различных

---

\* GEGN.2/2019/1.

\*\* Полный текст доклада был подготовлен Адальстейнном Хаконарсоном из Института исландских исследований имени Арни Магнуссона. Доклад будет опубликован по адресу [https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html) только на языке оригинала под условным обозначением GEGN.2/2019/45/CRP.45.



вопросов стандартизации и предусматривают взаимодействие и сотрудничество государственных органов на муниципальном и национальном уровнях, а также государственных научных учреждений: агентства по картографии — Национального управления по землеустройству Исландии, службы регистрации адресов и кадастра — Регистрационной службы Исландии и Института исландских исследований имени Арни Магнуссона. Что касается государственных органов, то особо важную роль играет официальный Комитет по топонимике.

В одном из подразделов автор рассматривает возросшую роль, которую Закон о топонимах 2015 года отводит муниципальным органам власти при утверждении новых и измененных названий ферм, и трудности, которые это создает для достижения общих целей Закона о топонимах, включая сохранение надлежащей практики использования топонимов.

В третьем разделе приведен обзор хода работы по сбору информации о топонимах в Исландии и ее результатов. За вопросы, касающиеся Перечня топонимов Исландии, насчитывающего, по оценкам, полмиллиона географических названий, отвечает Институт исландских исследований. Ожидается, что в 2019 году начнется работа по оцифровке этого перечня и созданию онлайн-базы данных.

В четвертом разделе представлен обзор имеющихся наборов данных о топонимах. В их число входят Перечень топонимов Института исландских исследований, цифровая база данных стандарта IS 50V Национального управления по землеустройству Исландии, которая включает более 120 000 локализованных топонимов, и цифровая база данных адресов Регистрационной службы Исландии.

В пятом разделе приведен перечень соответствующих публикаций и веб-сайтов.

В шестом разделе приводятся контактные данные.

---